



ISTITUTO CULTURALE LADINO SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN JAN (TN)

DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE

n. 45 di data 6 aprile 2022

OGGETTO:

Affidamento, ai sensi degli artt. 21 e 36ter1 della legge provinciale 23/1990 e art. 3, comma 01 della L.P. 2/2020, alla ditta Smallcodes s.r.l. di Firenze, di servizi di implementazione e revisione delle banche terminologiche del ladino fassano.

Bilancio gestionale 2022-2024 - esercizio finanziario 2022

Codici CIG Z0B35EA7D3 (Impegno di spesa di € 10.370,00 – Capitolo 51570/1)

IL DIRETTORE

- visto il Piano triennale dell'attività 2022-2024 adottato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 39 di data 28 dicembre 2021 e approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 60 di data 28 gennaio 2022;
- vista in particolare la sezione 1.2 "Banche lessicografiche e terminologiche", in cui si prevede di ammodernare e integrare il dizionario italiano-ladino fassano DILF, dotandolo anche di un indice inverso da mettere a disposizione on line e arricchendolo con altre risorse terminologiche esistenti, per dare uno strumento più completo e valido per la didattica e per l'uso amministrativo, oltre che per fornire alla comunità un dizionario ladino moderno e completo, tra l'altro anche adattato alla recente riforma ortografica in base alla quale si rende necessario un adattamento di tutte le banche dati lessicografiche;
- dato atto che, a tal fine, è necessario avvalersi di una ditta altamente specializzata nel trattamento di banche dati lessicografiche, che conosca in modo approfondito le risorse linguistiche di questo Istituto e che, soprattutto, sia in grado di gestire le diverse banche terminologiche esistenti, nonché i passaggi di implementazione avvenuti nel corso degli anni;
- stabilito che le suddette competenze possono essere ascrivibili esclusivamente alla ditta Smallcodes s.r.l. con sede a Firenze in via del Campuccio, 88 - 50125, p.iva 06119430483, la quale è soggetto pressoché unico nel trattamento delle lingue di minoranza nello specifico settore e che ha già nei suoi archivi e conosce dal punto di vista linguistico computazionale e della gestione lessicografica i repertori del ladino fassano, dando prova di professionalità e competenza nel campo;
- preso contatto con la ditta Smallcodes per chiedere la disponibilità a fornire il servizio in oggetto e stabilire gli interventi necessari per raggiungere gli obiettivi stabiliti dal Piano di attività dell'ente sopra citato (ns prot. n 537 di data 24 marzo 2022), che riguardano nello specifico:
 - o l'integrazione della banca lessicografica fassana DILF italiano-fassano (Dizionèr Ladin-Fascian) con i repertori TERMLES, NEO e terminologia didattica
 - o l'assistenza tecnica per gli interventi di implementazione lessicale da parte di lessicografi ladini alla banca dati
 - o l'inversione della banca implementata, nella versione fassano-italiano
 - o la pubblicazione della banca dati implementata sulle piattaforme linguistiche dell'ente al fine della fruizione da parte dell'utenza entro novembre 2022;
- dato atto che la ditta Smallcodes si è resa disponibile a prestare il servizio richiesto proponendo per gli interventi richiesti un preventivo di spesa pari ad € 8.500,00+IVA di legge (ns prot. n 584 di data 31.03.2022);
- valutata la congruità del prezzo offerto sulla base di precedenti servizi richiesti;
- dato atto che la ditta Smallcodes risulta regolarmente iscritta al sistema di mercato elettronico della Provincia di Trento, Mercurio-MePat e propone i suddetti prodotti all'interno del bando "servizi informatici e di comunicazione";
- vista la normativa sui contratti:
 - il D.Lgs. 50/2016, Codice dei contratti pubblici di lavori, forniture e servizi;

- la L.P. 19 luglio 1990, n. 23 (legge provinciale sui contratti e sui beni provinciali), i relativi regolamenti di attuazione e le altre disposizioni provinciali in materia di concessioni e di appalti di lavori, servizi e forniture;
 - la deliberazione della Giunta provinciale nr. 1392 di data 11 luglio 2013, che ha reso vincolante, dove possibile, l'uso del sistema Mercurio-Me-Pat per le gare telematiche-beni e servizi;
 - la L.P. 9 marzo 2016, n. 2 di recepimento della direttiva 2014/23/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, e della direttiva 2014/24/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, sugli appalti pubblici: disciplina delle procedure di appalto e di concessione di lavori, servizi e forniture e modificazioni della legge provinciale sui lavori pubblici 1993 e della legge sui contratti e sui beni provinciali 1990. Modificazione della legge provinciale sull'energia 2012;
 - l'art. 21, comma 2 lett. h), della L.P. 19 luglio 1990 nr. 23, e s.m. in combinato disposto con il comma 4 del medesimo che consente il ricorso alla trattativa privata diretta in deroga alle procedure concorsuali nell'ambito dei servizi e forniture per la scelta del contraente per importi di contratto fino ad € 47.000,00 al netto di IVA;
 - la legge provinciale 6 agosto 2020, n. 6 che ha recepito, mediante modifica della legge provinciale 23 marzo 2020, n. 2 le deroghe in materia di appalti, di cui al D.L. 16 luglio 2020, n. 76, convertito con L. 120/2020 come modificato dall'art. 51 del D.L. 31 maggio 2021, n. 77 rideterminando fino al 30 giugno 2023 la soglia di affidamento diretto per forniture di beni e servizi a 139.000,00 al netto di I.V.A.;
 - vista la delibera ANAC n. 1097 del 26 ottobre 2016 "Linee guida n.4 di attuazione del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50, recanti "procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici" aggiornata con deliberazione del Consiglio n. 206 dd. 1 marzo 2018;
- visto il DURC emesso regolare in data 10.01.2022 scadenza 10.05.2022 numero protocollo INPS_29309672 (N. ID. Id: 100480670);
 - vista la documentazione presentata dalla ditta, ns. prot. n. 584 di data 31/03/2022;
 - visto l'art. 19bis "Semplificazione degli affidamenti a operatori economici abilitati al mercato elettronico" della L.p. 2/2016;
 - visto l'art. 5 "Semplificazione degli affidamenti a operatori economici iscritti in elenchi" della L.P. 2/2020;
 - dato atto che il possesso da parte degli operatori economici dei requisiti generali di cui all'art. 80 del D. Lgs. n. 50/2016 nonché dei requisiti speciali necessari di cui all'art. 83 della medesima norma sopra richiamata è accertato in sede di iscrizione al portale di E-Procurement della Provincia Autonoma di Trento, MEPAT;
 - ritenuto pertanto di affidare l'incarico in argomento tramite O.D.A nel ME-PAT ai sensi dell'art. 3, comma 01 delle L.P. 2020 e 36 ter della legge provinciale 23/1990 alla ditta Smallcodes s.r.l.;
 - dato atto che il termine per la conclusione dell'incarico oggetto del presente provvedimento, è stato fissato al 31 dicembre 2022;
 - quantificata in € 10.370,00 (I.V.A. 22% inclusa) la spesa derivante dall'adozione del presente provvedimento;
 - visto il D. Lgs. 159/2011 e ss.mm. in materia antimafia e dato atto che non è richiesta la documentazione antimafia per gli atti di importo inferiore ad € 150.000,00, ai sensi dell'art. 83 del citato decreto;

- visto il Regolamento (UE) 2016/679 in materia di trattamento di dati ed il D.lgs. 196/2003, limitatamente alle disposizioni compatibili;
- visto l’art. 3 della Legge 136/2010 e ss.mm. relativo alla tracciabilità dei flussi finanziari e la deliberazione dell’AVCP n. 4 di data 7 luglio 2011;
- vista la L. 190/12 “Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell’illegalità nella pubblica amministrazione” ed il Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione dell’Istituto Culturale Ladino;
- vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 1217/14 che ha previsto l’estensione del codice di comportamento dei dipendenti della Provincia autonoma di Trento e degli enti strumentali, per quanto compatibile, anche alle ditte affidatarie di contratti pubblici;
- visto il D.M. 3 aprile 2013, n. 53 in materia di fatturazione elettronica;
- visto il D.L. 50/2017 convertito con legge 21 giugno 2017, n. 96 in materia di IVA (estensione a tutte le pubbliche amministrazioni del meccanismo dello “Split payment”);
- visto il D.Lgs. 33/2013 e la legge provinciale 30 maggio 2014, n. 4 in materia di trasparenza;
- ritenuto di stipulare il contratto in oggetto nelle forme d’uso commerciale così come previsto dall’art. 15 comma 3 della L.P. 19 luglio 1990 n. 23;
- dato atto che l’incarico in argomento sarà perfezionato mediante ordinativo elettronico firmato digitalmente tramite il portale MERCURIO/PAT nel rispetto di quanto previsto dalla legge provinciale 23/1990 come modificata dall’art. 40 della l.p. 30 dicembre 2014, n. 14;
- viste le direttive per l’impostazione dei bilanci di previsione e dei budget da parte delle agenzie e degli enti strumentali della Provincia, approvate con deliberazione della Giunta provinciale n. 1831 di data 22 novembre 2019;
- visto il “Regolamento in materia di bilancio e organizzazione amministrativa dell’Istituto Culturale Ladino”, adottato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 10 di data 27 aprile 2017 ed approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 1040 di data 30 giugno 2017 ed in particolare l’art. 22;
- visto il D.Lgs 23 giugno 2011, n. 118 ed in particolare l’articolo 56 del medesimo, in relazione al quale la spesa derivante dal presente provvedimento costituisce oggetto di impegno diretto a valere sul bilancio gestionale 2021, in quanto certa, determinata ed esigibile nello stesso esercizio;
- visto il Bilancio di previsione 2022-2024 approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 40 di data 28 dicembre 2021 e ss.mm;
- accertata la disponibilità dei fondi al capitolo 51570/1 del bilancio finanziario gestionale 2022- 2024, esercizio finanziario 2022;

d e t e r m i n a

1. di affidare, per le motivazioni tecniche e legislative esposte in premessa, ai sensi degli artt. 21 e 36ter1 della legge provinciale 23/1990 e art. 3, comma 01 della L.P. 2/2020, alla ditta Smallcodes s.r.l. con sede a Firenze in via del Campuccio, 88 - 50125, p.iva 06119430483, la fornitura dei seguenti servizi:
 - integrazione della banca lessicografica fassana DILF italiano-fassano (Dizionèr Ladin-Fascian) con i repertori TERMLEs, NEO e terminologia didattica al costo di € 1.830,00 (I.V.A. 22% inclusa);
 - inversione della banca implementata, nella versione fassano-italiano al costo di € 5.490,00 (I.V.A. 22% inclusa);
 - assistenza tecnica per gli interventi di implementazione lessicale da parte di lessicografi ladini alla banca dati e
 - pubblicazione della banca dati implementata sulle piattaforme linguistiche dell'ente al fine della fruizione da parte dell'utenza entro novembre 2022, al costo di € 3.050,00 (I.V.A. 22% inclusa);

a fronte di una spesa complessiva di € 10.370,00 (I.V.A. 22% inclusa):

2. di formalizzare l'affidamento dell'incarico di cui al precedente punto 1) mediante ODA sul portale MERCURIO/PAT, nel rispetto di quanto previsto dalla legge provinciale 23/1990 come modificata dall'art. 40 della l.p. 30 dicembre 2014, n. 14;
3. di dare atto che il rapporto contrattuale di cui al punto precedente sarà regolato dalle norme e condizioni previste dal capitolato del banco ME-PAT di riferimento, approvato dall'APAC (Agenzia provinciale Appalti e Contratti) avente ad oggetto "Servizi informatici e di comunicazione" con Metaprodotto CPV 72000000-5, "Tecnologia-Servizi applicativi";
4. di impegnare la spesa complessiva di € 10.370,00 derivante dall'approvazione del presente provvedimento al capitolo 51570/1 che presenta la necessaria disponibilità;
5. di effettuare il pagamento in un'unica soluzione posticipata, entro 30 (trenta) giorni dal ricevimento di regolare fattura elettronica, nel rispetto di quanto previsto in materia di regolarità fiscale, regolarità contributiva e assicurativa e previa verifica da parte della Direzione dell'Istituto della regolare esecuzione delle prestazioni contrattuali, tramite bonifico bancario su conto corrente dedicato comunicato.

LA DIRETTRICE
- Dott.ssa Sabrina Rasom -

VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE

BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2022-2024

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, e nel rispetto del paragrafo n. 16 (Principio di competenze finanziaria) dell'allegato 1 del D. Lgs. 118/2011, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la sua corretta quantificazione e imputazione al bilancio finanziario – gestionale 2022 – 2024.

CAPITOLO	ESERCIZIO	IMP./O.G.SPESA	IMPORTO
51570/1	2022	n. 171	10.370,00

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan, 6 aprile 2022

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
Dott.ssa Marianna Defrancesco

Per copia conforme all'originale

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

LA DIRETTRICE
- Dott.ssa Sabrina Rasom -